

ZMLUVA č. 114/2010

ODBORNEJ POMOCI PRE VÝKON SPRÁVY MAJETKU VEREJNEJ KANALIZÁCIE

uzatvorená podľa zákona č. 442/2002 Z.z. o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách a zákona č. 276/2001 Z.z. a jeho doplnkoch o regulácii sieťových odvetví

I. ZMLUVNÉ STRANY

1.1 Prevádzkovateľ

: **Obec Zemplínska Teplica**

Okružná 340/2

076 64 Zemplínska Teplica

Zastúpený

: **Bc. Jozefína Uhaľová - starostka**

IČO

: 00322194

DIČ

: 002020741294

Bankové spojenie

: *DEXIA banka Slovensko, a.s.*

Číslo účtu

: *432 203 5001/5600*

Osoby poverené jednať vo veci predmetnej zmluvy:

vo veciach zmluvných

: *Bc. Jozefína Uhaľová*

vo veciach technických

: *Bc. Jozefína Uhaľová*

(ďalej len prevádzkovateľ)

1.2 Poskytovateľ odbornej pomoci: **EKOSERVIS SLOVENSKO s.r.o.**

Stredná 126

059 91 VEĽKÝ SLAVKOV

Zastúpený

: **Ing. FRANK Werner - konateľ**

Ing. FRANK Peter - konateľ

IČO

: 31 714 030

IČ DPH

: SK 2020517422

Bankové spojenie

: **UniCredit Bank Slovakia a.s.,**

Číslo účtu

: 6623300007/11111

Spoločnosť je registrovaná

: **Obch. reg. Okresného súdu Prešov pod oddielom**

Sro, vložka č. 2541/P

Osoby poverené jednať vo veci predmetnej zmluvy:

vo veciach zmluvných

: **Ing. FRANK Werner**

Ing. FRANK Peter

vo veciach technických

: **Ing. FRANK Werner**

Ing. Gánovská Zuzana

(ďalej len poskytovateľ)

II. PREDMET ZMLUVY

2.1 Poskytovať a vykonávať pre obec Zemplínska Teplica odbornú technickú a legislatívnu pomoc pri prevádzkovaní správy verejného majetku vodohospodárskych zariadení.

III. ROZSAH POSKYTOVANIA ODBORNEJ POMOCI

3.1 Rozsah

Rozsahom pri poskytovaní odbornej pomoci a prevádzkovaní infraštruktúrneho majetku je dodržiavanie zákonov ich doplnkov a predpisov: Zákon č. 384/2009 Z.z., ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 364/2004 Z.z. o vodách, Zákon Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch, Zákon č. 394/2009 Z. z., ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 442/2002 Z.z. o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách, Zákon č. 276/2001 Z.z. o regulácii v sieťových odvetviach, rozhodnutí vodohospodárskeho orgánu ako aj ďalšie ujednania v zmysle tejto zmluvy.

3.2 Majetkom verejnej kanalizácie obce sa rozumie:

Infraštruktúrny majetok vodohospodárskych zariadení prevádzkovateľa t.j. verejná kanalizácia (ďalej VKS) a čistiareň odpadových vôd (ďalej ČOV) určený k prevádzkovaniu, ktorý je uvedený v prílohe č.1, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.

3.3 Odborná spôsobilosť poskytovateľa:

Poskytovateľ svoju činnosť bude vykonávať na základe osvedčenia o odbornej spôsobilosti zamestnancov č. 060-23042004-K-I na prevádzkovanie verejnej kanalizácie pre kategóriu K-I podľa zákona č. 394/2009 Z.z., ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 442/2002 Z.z. o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách.

3.4 Technický stav infraštruktúrneho majetku:

Technický stav prevádzkovaného majetku, t.j. objektov a zariadení VKS a ČOV, je uvedený v prílohe č. 2, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.

IV. POVINNOSTI A PRÁVA PREVÁDZKOVATEĽA

4.1 Všeobecné povinnosti:

1. Prevádzkovateľ zabezpečí plynulé a bezpečné odvádzanie odpadových vôd od producentov napojených na verejnú kanalizáciu v zmysle uzatvorených zmlúv a prijatých rozhodnutí.
2. Prevádzkovateľ zabezpečí prevádzkovanie ČOV a VKS, v zmysle rozhodnutia vodohospodárskeho orgánu, schváleného prevádzkového poriadku a platných právnych predpisov a noriem.

4.2 Legislatívne povinnosti:

1. Pri prevádzkovaní infraštruktúrného majetku prevádzkovateľ sa riadi zákonmi ich doplnkami a predpismi podľa bodu 3.1, rozhodnutiami Vodohospodárskeho orgánu a prijatými Záväznými nariadeniami obce. Za pomoci poskytovateľa zabezpečuje plnenie úloh a termínov.
2. Uzatvára s producentmi odpadových vôd príslušné zmluvy pre odvádzanie a čistenie odpadových vôd vo vlastnom mene a zabezpečuje fakturáciu stočného.

4.3 Prevádzkové povinnosti:

1. Udržiavať infraštruktúrny majetok VKS a ČOV v riadnom prevádzky schopnom stave a spolupracuje s poskytovateľom na dosiahnutí maximálnej účinnosti a efektívnosti prevádzky.
2. Na ČOV a VKS zabezpečuje činnosti pravidelnej prevádzkovej, cyklickej a necyklickej údržby v súlade s prevádzkovým poriadkom odsúhlaseným s poskytovateľom. Opravy nad rámec prevádzkovej údržby, prípadne poruchy, dodávky nových zariadení a ďalšie činnosti vykonáva na základe samostatnej objednávky.
3. Evidovať a archivovať písomnú a grafickú dokumentáciu a dbať, aby zmeny boli zaevidované podľa skutočného vyhotovenia zmien na mapách a digitálne, a to na základe výškopisného a polohopisného zamerania.
4. Za pomoci poskytovateľa vyjadrovať sa k projektovej dokumentácii, k novej investičnej výstavbe a podmienkam napojenia sa producentov na VKS a ČOV.
5. Umožniť zamestnancom poskytovateľa prístup na všetky nehnuteľnosti a miesta, kde sa nachádza majetok prevádzkovateľa za účelom plnenia povinností stanovených touto zmluvou.
6. Informovať poskytovateľa o všetkých okolnostiach, ktoré by mohli ovplyvniť prevádzku majetku, legislatívne povinnosti, efektívnosť poskytovaných služieb, ako aj plnenie ďalších ustanovení tejto zmluvy.

7. Zásahy a zmeny do rozsahu činnosti a rozsahu prevádzkovaného majetku, ktorými by vznikli zmeny v technologických parametroch ČOV, resp. by ovplyvnili prevádzkovú činnosť ČOV a VKS, vykonávať iba po predchádzajúcom prerokovaní s poskytovateľom.
8. Viest' prevádzkové denníky o vykonávanej činnosti, majetkovú a prevádzkovú evidenciu o objektoch a technických zariadeniach VKS a ČOV.
9. Údaje o prevádzkovej a majetkovej evidencii, ako aj údaje súvisiace s prípravou hlásení podľa kap. V. bod 8. zasielať najneskôr do 10 kalendárnych dní od vyžiadania poskytovateľa.
10. Zosúladiť zmluvy s tretími osobami tak, aby boli v súlade s touto zmluvou.
11. Zabezpečiť stav bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a bezpečnosť technických zariadení podľa Vyhlášky MPSVR SR č. 718/2002 Z.z., ako aj stav technických zariadení tlakových, zdvihacích, elektrických a plynových, podľa vyhlášky č. 508/2009 Z.z.
12. Zabezpečiť rozsah a početnosť odberu vzoriek v rámci prevádzkového monitoringu podľa Vyhlášky MŽP č. 315/2004 Z.z. a to v takej četnosti a rozsahu, aby súčet počtu vzoriek zabezpečených poskytovateľom a prevádzkovateľom bol v súlade s predmetnou vyhláškou (viď príloha ZOD č. 3)
13. Každých 10 rokov vypracovať Plán obnovy VV alebo VK podľa Vyhlášky MŽP 262/2010 Z.z., ktorou sa ustanovuje obsah plánu obnovy verejného vodovodu, plánu obnovy verejnej kanalizácie a postup pri ich vypracúvaní.
14. Zabezpečiť aktualizáciu prevádzkového poriadku vodnej stavby podľa § 1 ods.6 Vyhlášky MŽP č. 55/2004 Z.z. najneskoršie po 5 rokoch, alebo keď dôjde k zmene kvality a množstva odpadových vôd na prítoku, výmene technologického zariadenia, alebo bolo vodohospodárskym orgánom vydané nové rozhodnutie na vypúšťanie odpadových vôd.
15. Zabezpečiť revíziu manipulačného poriadku podľa Vyhlášky MŽP SR 475/2005 Z.z. najneskoršie každých 5 rokov.

4.4 Prevádzkovateľ je oprávnený:

1. Uzatvárať s tretími osobami zmluvy, za účelom odkanalizovania a čistenia odpadových vôd. V zmysle Zákona č. 442/2002 Z.z. má právo na fakturáciu a úhradu stočného.
2. Vykonávať cenovú politiku a v zmysle zák. č. 276/2001 Z.z. o regulácii v sieťových odvetviach, stanovuje cenu stočného za odvádzanie odpadových vôd.
3. Požadovať od producenta odpadových vôd, aby na vlastných zariadeniach vykonal na vlastné náklady nevyhnutné úpravy, ktoré sú potrebné na bezpečnú a spoľahlivú prevádzku VKS a ČOV.
4. Za aktívnej pomoci poskytovateľa vyjadrovať sa k výstavbe a obnove infraštruktúrneho majetku, vydávať povolenia na pripojenie sa producentov na kanalizačnú sieť.

5. Vyžadovať od poskytovateľa odbornú pomoc pri riadení údržby, opráv a technického a technologického servisu, činnosti k vodohospodárskym a kontrolným orgánom ako aj inštitúciám, v súvislosti k vykonaným kontrolám a legislatíve.
6. Vyžadovať od poskytovateľa správy a hodnotenia, ako aj požiadavky na vylepšenie kvality vypúšťaných odpadových vôd a stavy technologického zariadenia ČOV a VKS.

V. POVINNOSTI A PRÁVA POSKYTOVATEĽA

1. Poskytovateľ je povinný odborne riadiť prevádzkovanie VKS a ČOV v súlade so schváleným prevádzkovým poriadkom, rozhodnutiami OÚŽP a ŠVS a všeobecne záväznými nariadeniami obce.
2. Poskytovateľ je povinný určovať technické podmienky pripojenia nových nehnuteľností na kanalizáciu po predchádzajúcom písomnom súhlase prevádzkovateľa.
3. Poskytovateľ je povinný vykonávať technologický a technický servis ČOV a metodicko-technologické riadenie v prevádzke a pri údržbe VKS a ČOV.
4. Poskytovateľ v prítomnosti zástupcu prevádzkovateľa má preverovať stav a funkčnosť jednotlivých zariadení a požadovať odstránenie technologických a bežných prevádzkových závad.
5. Poskytovateľ je povinný na základe tejto zmluvy, resp. objednávky vystavenej prevádzkovateľom, riešiť a odstraňovať nedostatky v prevádzke charakteru legislatívneho, vzniknutých porúch ako aj ďalšie nedostatky.
6. Poskytovateľ je povinný prevádzkovateľa ihneď informovať o vzniknutých poruchách, ktoré môžu vážne ohroziť prevádzku, alebo zapríčiniť haváriu.
7. Poskytovateľ je povinný zabezpečovať všetku potrebnú technickú a právnu agendu, potrebnú na zabezpečenie prevádzkovania ČOV a VKS a viesť o tom príslušnú evidenciu.
8. Poskytovateľ je povinný pre prevádzkovateľa pripravovať a podávať hlásenia v požadovanej kvalite a termínoch na základe dohodnutých podmienok:
 1. SHMÚ : Údaje o kvalite a množstve vyčistených odpadových vôd. Zákon o vodách č. 364/2004 Z.z (§6 ods. 6) a vyhlášky č. 221/2005 Z.z. o vykonaní niektorých ustanovení vodného zákona. Početnosť: 1 krát ročne.
 2. SVP : Bilančné hodnoty a údaje o kvalite a množstve vypúšťaných odpadových vôd za účelom výpočtu odplát, za vypúšťané znečistenie: NR SR č. 755/2004 Z.z., ktorým sa ustanovuje výška neregulovaných platieb, výška poplatkov a podrobnosti súvisiace so spoplatňovaním užívania vôd podľa prílohy č. 4 a 5. Početnosť: 1 krát ročne.
 3. Štatistický úrad SR : Údaje o kvalite a množstvo vypúšťaných odpadových vôd, produkcií prebytočných kalov, demografických údajov obce: NV SR č. 540/2001 Z.z. o štátnej štatistike v znení neskorších predpisov (§18). Početnosť: 1 krát ročne.

4. URSO : Výpočet a návrh ceny pre spolplatenie odkanalizovania odpadových vôd výšku stočného: Zákon č. 276/2001 Z.z. o regulácii v sieťových odvetviach a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Početnosť: 2 krát ročne.
5. MŽP-VÚVH: Podrobné hlásenie o projektovanej kapacite a dosahovanej skutočnosti. Zák. č. 442/2002 Z.z. o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách (§ 16 – povinnosť poskytovania údajov o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách). Početnosť: 1 krát ročne.
6. OÚŽP – ŠVS : Údaje o množstve a kvalite vypúšťaných odpadových vôd. Zák. č. 384/2009 Z.z., ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 364/2004 Z.z. o vodách a NV SR č. 269/2010 Z.z., ktorým sa ustanovujú požiadavky na dosiahnutie dobrého stavu vôd. Početnosť: podľa platného rozhodnutia VHO. 2 krát ročne.
7. MŽP-ZBERVAK: Hlásenie a údaje o množstve a kvalite vypúšťaných odpadových vôd, údaje o procese čistenia, produkcia kalov, vrátane vykonaných analýz. Vyhláška MŽP č. 605/2005 Z.z. o podrobnostiach poskytovania údajov z majetkovej a prevádzkovej evidencie o objektoch a zariadeniach verejného vodovodu a verejnej kanalizácie. Početnosť: 4 krát ročne.
9. Poskytovateľ je povinný zabezpečiť archivovanie údajov o vykonávanej činnosti a dostupnej prevádzkovej evidencie počas 10 rokov.
10. Poskytovateľ je povinný na požiadanie prevádzkovateľa vypracovať správu hodnotenia stavu ČOV s návrhom na vylepšenie stavu po stránke technologickej a prevádzkovej a stavu majetku.
11. Poskytovateľ je povinný udržiavať a zvyšovať odbornú kvalifikačnú úroveň pracovníkov prevádzkovateľa, ako aj vlastných zamestnancov.
12. Poskytovateľ je povinný poskytovať podklady technického riešenia na ČOV a VKS ako miesto a spôsob realizácie kanalizačnej prípojky, umiestnenie meradlá, umiestnenie revíznej šachty a ďalšie podmienky.
13. Poskytovateľ je povinný zabezpečiť rozsah a početnosť odberu vzoriek v zmysle rozhodnutia vodohospodárskeho orgánu.
14. Poskytovateľ je povinný zabezpečiť rozsah a početnosť odberu a analýzy vzoriek vyplývajúcich z Vyhlášky MŽP č. 315/2004 Z.z. a to v rozsahu potrieb, na základe dohody medzi prevádzkovateľom a poskytovateľom. Dohoda o rozdelení počtu a rozsahu vzoriek medzi prevádzkovateľom a poskytovateľom Odbery vzoriek a rozsah analýz tvorí prílohu č. 3, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.

VI. OSOBITNÉ UJEDNANIA

6.1 Prevádzkovateľ:

Pri opravách, rekonštrukciách, výstavbe, intenzifikácii na ČOV a VKS, prevádzkovateľ využije možnosti poskytovateľa a v prvom rade jeho osloví na vykonanie prác.

6.2 Poskytovateľ:

Pri opravách, rekonštrukciách, výstavbe a intenzifikácii ČOV a VKS, na základe oslovenia prevádzkovateľa vypracuje ponuku a na základe osobitnej objednávky pre prevádzkovateľa vykoná práce a služby:

1. Odstráni vzniknuté poruchy nad rámec prevádzkovej údržby.
2. Vykoná rekonštrukcie a intenzifikáciu ČOV a VKS.
3. Zabezpečí plnenie úloh a nariadení vyplývajúcich z kontrol orgánov štátnej správy.

VII.CENA A PLATOBNÉ PODMIENKY

1. V súlade so zákonom č. 18/1996 Z.z. o cenách v znení neskorších predpisov sa zmluvné strany dohodli, že odmena za služby spojené s činnosťou vykonávanou z titulu odbornej spôsobilosti a poskytovania odbornej legislatívnej pomoci, zasielanie hlásení na SHMÚ kap. V; čl.8.1 a hlásení pre OÚŽP kap. V.; odst. 8.6 sa stanovuje nasledovne:

Odborná spôsobilosť a základná legislatíva - mesačná úhrada :	50,00 €
Celková ročná úhrada :	600,00 €

2. Vypracovanie hlásení v priebehu roka a vedenie legislatívnej agendy :

1. SVP poplatkové oznámenie kap. V., odst 8.2	20,00 €
2. Štatistický úrad SR kap. V., odst. 8.3	20,00 €
3. URSO kap. V., odst. 8.4	50,00 €
4. MŽP – VÚVH kap. V., odst. 8.5	40,00 €
5. MŽP – ZBERVAK kap. V., odst. 8.7	20,00 €

Celková ročná úhrada:	150,00 €
Mesačná úhrada :	12,50 €

3. Technologický servis a metodicko-technologické riadenie ČOV

Ceny za skutočne vykonané práce pri každej vykonanej kontrole ČOV:

➤ Kontrola, nastavenie ČOV a odber vzoriek	19,25 €
➤ Meranie základných technologických parametrov procesu (teplota, rozpustný kyslík, sedimentácia)	3,60 €
➤ Spracovanie a vystavenie protokolu z kontroly	28,88 €
➤ Cestovné náklady	49,79 €

4. Analýza vzoriek odpadových vôd

Ceny analýz sledovaných ukazovateľov na základe požiadaviek legislatívy na prítoku a odtoku:

4.1 Podľa rozhodnutia OUŽP – jednotková cena <i>pH, BSK₅, CHSK_{Cr}, NL- prítok, odtok</i>	64,56 €
4.2 Doplnujúce ukazovatele potrebné podľa Vyhl. č. 315/2004 Z.z. <i>NH₄, NO₃, PO₄ – prítok, odtok</i>	33,12 €
4.3 Doplnujúce ukazovatele potrebné podľa Vyhl. č. 315/2004 Z.z. <i>N_{celk.}, P_{celk.} – prítok, odtok</i>	38,40 €
4.4 Aktivovaný kal <i>NL, NL₅₅₀, pH</i>	24,30 €

Rekapitulácia :

P.Č.	OBSAH	POČET ES	POČET OBEC	á ks	SUMA ES
1.	Odborná spôsobilosť a základná legislatíva	12	0	50,00	600,00
2.	Vypracovanie hlásení a vedenie legislatívnej agendy	12	0	12,50	150,00
3.	Metodicko technologické riadenie prevádzky				
3.1	Nastavenie a kontrola ČOV, protokol	12	0	48,13	577,56
3.2	Meranie základných technologických parametrov ČOV	12	0	3,60	43,20
3.3	Cestovné náklady	12	0	49,79	597,48
4.	Analýzy odpadových vôd *				
4.1	Podľa rozhodnutia OUŽP <i>pH, BSK₅, CHSK_{Cr}, NL</i>	12	0	64,56	774,72
4.2	Podľa vyhlášky 315/2004, dohody v prílohe č. 3 <i>NH₄, NO₃, PO₄</i>	12	0	33,12	397,44
4.3	<i>N_{celk.}, P_{celk.}</i>	6	0	38,40	230,40
4.4	Aktivovaný kal <i>pH, NL, NL₅₅₀</i>	12	0	24,30	291,60
Celkové ročné náklady (bez DPH)					3 662,40
DPH					695,86
Celkové ročné náklady (s DPH)					4 358,26

Poznámka:

1. Ceny za vykonané analýzy odpadových vôd sa budú valorizovať na základe aktuálnych cien dodávateľa.
2. V cene nie sú započítané analýzy zabezpečené obcou (počet obec) podľa prílohy č. 3.

Fakturácia prác v jednotlivých mesiacoch a celok za rok:

1. Vykonané práce por. č. 1 až por. č. 4	6-mesiacov	á	324,40 €
2. Vykonané práce por. č. 1 až por. č. 4, okrem 4.3	6-mesiacov	á	286,00 €
Celkové ročné náklady bez DPH			3 662,40 €

5. Zmluvné strany sa vzájomne dohodli, že cena za vykonané práce a služby budú pozostávať z jednotlivých položiek na základe cenníkovej kalkulácie, ako aj cenovej kalkulácie predloženej poskytovateľom pred poskytnutím služby.

6. Sazby za ostatné služby sa stanovujú nasledovne:

- Servisný zákrok á 19,25 €/hod.
- Materiál a náhradné diely na základe skutočnej ceny

- Oprava strojných a technol. zariadení á 19,25 €/hod.
- Doprava – jazdný výkon á 0,40 € / km

7. Úhrada vykonaných prác bude na základe mesačnej fakturácie vykonanej poskytovateľom k poslednému dňu v mesiaci. Splatnosť faktúry do 14 dní.

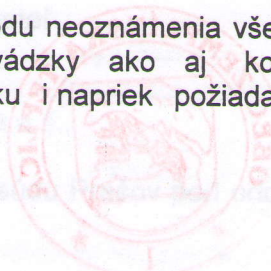
VIII. ČAS PLNENIA

7.1 TERMÍN ZAČATIA : 7.3.2011

7.2 TERMÍN UKONČENIA : do vypovedania zmluvy jednou zo strán

IX. ZODPOVEDNOSŤ

1. Prevádzkovateľ zodpovedá za plnenie opatrení a úloh pre zabezpečenie legislatívnych, technických, technologických parametrov a prevádzkovej úrovne, ktoré bude požadovať poskytovateľ v protokoloch z vykonaných kontrol.
2. Prevádzkovateľ pri vzniknutí závady na ČOV na technologickom alebo strojnom zariadení, ktorá má vplyv na technologický proces čistenia, túto oznámi okamžite najneskoršie do 24 hod. na č. tel. 052 / 77 96 444, na záznamník resp. FAX-om č.tel.052/77 96 445 alebo emailom na: ekoservis@ekoservis.sk, frankw@ekoservis.sk, ganovskaz@ekoservis.sk.
3. Prevádzkovateľ zabezpečí obsluhu ČOV a vykonávanie prevádzkových záznamov v zmysle prevádzkového poriadku a dohodnutých ustanovení zakotvených v tejto zmluve.
4. Poskytovateľ zodpovedá prevádzkovateľovi za škody a pokuty uloženými rozhodnutiami orgánov štátnej vodnej správy, ktoré vzniknú pri prevádzkovaní majetku prevádzkovateľa porušením povinnosti v zmysle tejto ZOD v rozsahu miery zavinenia.
5. Poskytovateľ nezodpovedá za škody, ktoré vznikli z dôvodu neoznámenia všetkých skutočností brániacich bezproblémovému chodu prevádzky ako aj konania prevádzkovateľa vo vzťahu k prevádzkovanému majetku i napriek požiadavkám a upozorneniam poskytovateľa.



Spoločnosť je registrovaná Obch. reg. Okresného súdu
Srn. voľka 6/2541/P
Osoby poverené jedným zo strán predmetnej zmluvy:
vo veciach zmluvných Ing. FRANK Werner
 Ing. FRANK Peter
vo veciach technických Ing. FRANK Werner
 Ing. Garavala Zuzana
(ďalej iba poskytovateľ)

X. OSTATNÉ USTANOVENIA

1. Právne vzťahy bližšie neupravené touto zmluvou medzi zmluvnými stranami sa riadia ustanoveniami Obchodného zákonníka.
2. Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami.
3. Zmluvu je možné meniť len formou dodatkov k tejto zmluve so súhlasom oboch zúčastnených strán, ktoré musia byť vypracované písomne a budú tvoriť neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.
4. Táto zmluva je vypracovaná v 2 vyhotoveniach, z ktorých každá zo zmluvných strán obdrží po 1 vyhotovení.
5. Zmluvu je možné vypovedať jednou zo zmluvných strán písomnou formou bez uvedenia dôvodu. Výpoveď musí mať písomnú formu a musí byť doručená druhej strane. Výpovedná lehota je 2 mesiace a začína plynúť dňom nasledujúcim po doručení výpovede druhej strane. Zmluvu je možné taktiež ukončiť dohodou oboch zmluvných strán.
6. Súčasťou tejto zmluvy sú prílohy:
 - Príloha č.1 Majetok vodohospodárskych zariadení.
 - Príloha č.2 Technický stav prevádzkovaného majetku.
 - Príloha č.3 Odbery vzoriek a rozsah analýz.

V Zemplínskej Teplici, dňa: 7.3.2011

Vo Veľkom Slavkove, dňa:

Mestori

Prevádzkovateľ

EKO-SERVIS SLOVENSKO s.r.o.



Stredná 126, 059 01 Veľký Slavkov
IČO: 31214030, IČ DPH: SK210281202
Tel./fax: 052-7796444, 779-4445
e-mail: ekoservis@ekoservis.sk

[Signature]
Poskytovateľ

